

Instrukcja obsługi

Ekspresy do kawy serii 95



La San Marco 2005

Wprowadzenie	3
Charakterystyka techniczna różnych modeli urządzeń La San Marco.....	5
Charakterystyka urządzenia	6
Ogólny schemat hydrauliczny	7
Schemat zasilania wodnego	8
1. Zainstalowanie urządzenia	10
Instalacja sieci hydraulicznej	10
Regulacja ciśnienia wody w pompie	13
Ustawienie ciśnienia wody w grzałce	13
2. Instrukcja funkcjonowania urządzenia.....	14
3. Opcje.....	24
4. Konserwacja urządzenia.....	25
5. Programowanie ilości kawy i gorącej wody	27
6. Programowanie temperatury-ciśnienia w grzałce	28
7. Usterki i sposób ich usuwania.....	29

Wprowadzenie

Korzystanie z podręcznika użytkownika

- Podręcznik użytkownika zawiera wszystkie informacje niezbędne do instalacji, startu, użytkowania i konserwacji ekspresu.
- Personel obsługujący maszynę i przeprowadzający zwykłą konserwację jak również personel techniczny zajmujący się konserwacją nadzwyczajną, naprawami w obrębie maszyny musi być zaznajomiony z treścią niniejszego podręcznika użytkownika i zrozumieć szczegółowo jego treść.
- Niniejszy podręcznik użytkownika jest integralną częścią maszyny i powinien znajdować się zawsze w miejscu dostępnym dla personelu obsługującego; należy go przekazać kolejnemu użytkownikowi lub właścicielowi wraz z ekspresem. Zaleca się staranne przechowywanie całości dokumentacji technicznej, łącznie z układem połączeń ekspresu.
- Podręcznik użytkownika lub jego kopia muszą znajdować się stale w pobliżu ekspresu, by umożliwić korzystanie z niego personelowi obsługującemu; należy przechowywać go chroniąc przed upałem, wilgocią, kurzem i składnikami aktywnymi korozji.
- Ekspres La San Marco S.p.A. musi być eksploatowany zgodnie z wskazówkami umieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi; każde nieprawidłowe lub odmienne użycie maszyny prowadzi do utraty prawa do wszelkich roszczeń gwarancyjnych i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności.

Wskazówka:

Wskazówki zawierają ważne informacje i przydatne polecenia związane z użyciem ekspresu do kawy.

Ważne zalecenia

- Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane z myślą o wydawaniu kawy Espresso, gorącej wody (przygotowywanie herbaty oraz innych napojów) i pary wodnej (ogrzewanie płynów). Każde użycie ekspresu odstępujące od opisanego w instrukcji, jest nieprawidłowe i dlatego też niedopuszczalne. Producent jest w takim przypadku zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za powstałe poprzez nieodpowiednie zastosowanie urządzenia szkody.
- Urządzenie może być obsługiwane jedynie przez odpowiedzialną osobę dorosłą, która musi zachować obok zdrowego rozsądku wszelkie obowiązujące w kraju producenta przepisy bezpieczeństwa. W celu poprawnego i bezpiecznego użytkowania ekspresu użytkownik powinien zastosować oprócz tego wszystkie przepisy związane z ochroną przed wypadkami i pozostałe rozporządzenia dotyczące BHP, obowiązujące w kraju użytkownika.
- Obsługa ekspresu i wykonywanie wszelkich prac związanych z konserwacją i czyszczeniem zastrzeżone są wyłącznie dla personelu, któremu to zadanie zostało powierzone przez naszego klienta.
- Ekspresu do kawy nie należy instalować w lokalach, w których przewidziano możliwość czyszczenia wodą pod ciśnieniem.
- Urządzenie może zostać włączone dopiero wówczas, gdy zostało ono podpięte pod zasilanie w wodę.
- Kurek zaworowy wody stale musi znajdować się w pozycji otwartej, gdy urządzenie jest włączone. Użytkownik powinien to kontrolować.
- Jedynie puste filiżanki można odkładać na przeznaczoną do tego powierzchnię.
- Uruchomione urządzenie nie może być nakrywane, należy zapewnić konieczny obieg powietrza.
- Zabrania się pracy urządzenia z zdjętymi stałymi i/lub ruchomymi osłonami ochronnymi lub przy wyłączonych urządzeniach zabezpieczających; Urządzenie zabezpieczające ekspresu nie może być usuwane ani przemieniane.
- Nakrycia ochronne urządzenia w żadnym wypadku nie powinny zostać wymontowane, ponieważ we wnętrzu urządzenia znajdują się elementy pod napięciem (zagrożenie porażeniem prądem).

- Przed podjęciem prac związanych z normalną konserwacją, bądź czyszczeniem urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka lub jeśli nie jest to możliwe, należy wyłączyć wyłącznik znajdujący się na przedniej stronie urządzenia.
- Należy zagwarantować nienaganny stan urządzenia zabezpieczającego; należy zadbać o wykonywanie zwykłych prac związanych z konserwacją urządzenia przez wyszkolony do tego, autoryzowany personel La San Marco.
- Gorące części urządzenia (wyjścia, kocioł, przewody itp.) mogą powodować poparzenie. Należy zatem nosić rękawice ochronne, fartuchy ochronne itp. przy wykonywaniu prac konserwacyjnych lub czyszczeniu w okolicy ww. części.
- W celu czyszczenia urządzenia nie stosować środków zawierających alkohol, benzynę lub inne rozpuszczalniki; stosować do czyszczenia wodę i neutralne środki czyszczące.
- W celu czyszczenia korpusu urządzenia wystarczy zastosować wilgotną szmatkę lub gąbkę, nie używać proszków do szorowania, które mogłyby uszkodzić korpus. W celu czyszczenia wyjść urządzenia, filtrów, rusztów i rynienek patrz instrukcja w rozdziale „konserwacja zwyczajna”
- W celu uzyskania lepszej jakości produktu zaleca się codzienną wymianę wody w kotle przed uruchomieniem urządzenia jak również wymianę wody w przewodach rurkowych. Jeśli w trakcie dnia urządzenie nie pracuje przez kilka godzin, wówczas woda powinna również zostać wymieniona; w tym celu spuścić wodę przez kurek z gorącą wodą i wyjścia do wydawania kawy.
- Sumienne dotrzymanie opisanych w tym podręczniku użytkownika regularnych prac związanych z konserwacją jest konieczne zarówno w celu zapewnienia bezpieczeństwa jak i utrzymania wydajności urządzenia.
- W razie jakichkolwiek zakłóceń lub uszkodzeń części ekspresu do kawy należy zgłosić ten fakt w autoryzowanym serwisie i zażądać wymiany tej części na oryginalną La San Marco S.p.A; Użycie innych niż oryginalne części prowadzi do przepadnięcia ważności oświadczenia o zgodności i prawa do gwarancji, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Samowolne zmiany w obrębie urządzenia i/ lub nie dotrzymanie konserwacji zwykłej zwalniają producenta od jakiejkolwiek odpowiedzialności i konieczności udzielenia gwarancji z tytułu wystąpienia jakichkolwiek usterek i prowadzą do przepadnięcia ważności oświadczenia o zgodności i prawa do gwarancji.
- Zabrania się surowo dokonywania samowolnych ingerencji w obrębie urządzenia, w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, uzyskania części zamiennych i akcesoriów należy zwrócić się z zapytaniem do producenta.
- Jeśli urządzenie nie jest używane i zostało zdemontowane, należy zwrócić się do dostawcy lub upoważnionej do tego firmy w celu dokonania utylizacji. Urządzenie musi zostać utylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- La San Marco S.p.A zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w obrębie urządzenia, według własnego uznania, w każdej chwili, bez konieczności wcześniejszego zgłaszania tego faktu.

Gwarancja

Roszczenie gwarancyjne przepada, gdy:

- Nie dotrzymano warunków wynikających z instrukcji podanych w niniejszym podręczniku użytkownika
- Zwykła konserwacja lub inne naprawy w obrębie urządzenia wykonywane były przez osoby do tego nieupoważnione
- Zastosowanie urządzenia nie było zgodne z opisaniem w niniejszym podręczniku użytkownika
- Oryginalne części tego urządzenia zostały wymienione na części zamienne innego producenta
- Nie udziela się gwarancji w przypadku zaistnienia szkody, spowodowanej zaniedbaniem, użyciem lub też instalacją odbiegającą od opisanej w instrukcji, zastosowaniem nie zgodnym z przeznaczeniem, złym obchodzeniem się, porażeniem pioruna, wpływem czynników atmosferycznych, przepięciem lub nadmiarem prądu niewystarczającemu lub nierównomiernemu zaopatrzeniu w prąd.

Charakterystyka techniczna różnych modeli urządzeń La San Marco

Urządzenia półautomatyczne

Model	Ilość kolb	Poj. Grzałek (lt)	Moc (W)				Waga (kg)	Wymiar (mm) dług. A
			Poł. z siecią elektr		pompa	Podgrzewacz (opcja)		
			jednofazowe	Trzyfazowe				
95-PRACT-S	1	2,5	2000	-	275	-	41	360
95-SPRINT-S	2	4,9	3000	4500	275	-	56	605
95-21 95-31	2	12	3000	3000	300	200	56	695
	3	19	4000/4500	4500	300	250	70	935
	4	25	-	6000	300	280	90	1170

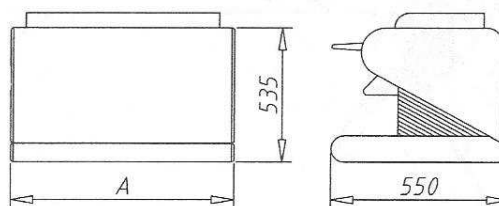
Urządzenia automatyczne

95-PRACT-E	1	2,5	2000	-	275	-	42	360
95-SPRINT-E	2	4,9	3000	4500	275	-	56	605
95-22 95-32	2	12	3000	3000	300	200	60	695
	3	19	4000/4500	4500	300	250	74	935
	4	25	-	6000	300	280	94	1170
95-23 95-33	2	12	3000	3000	300	200	60	695
	3	19	4500	4500	300	250	74	935
95-26 95-36	2	12	3000	3000	300	200	60	695
	3	19	4500	4500	300	250	74	935
	4	25	-	6000	300	280	94	1170

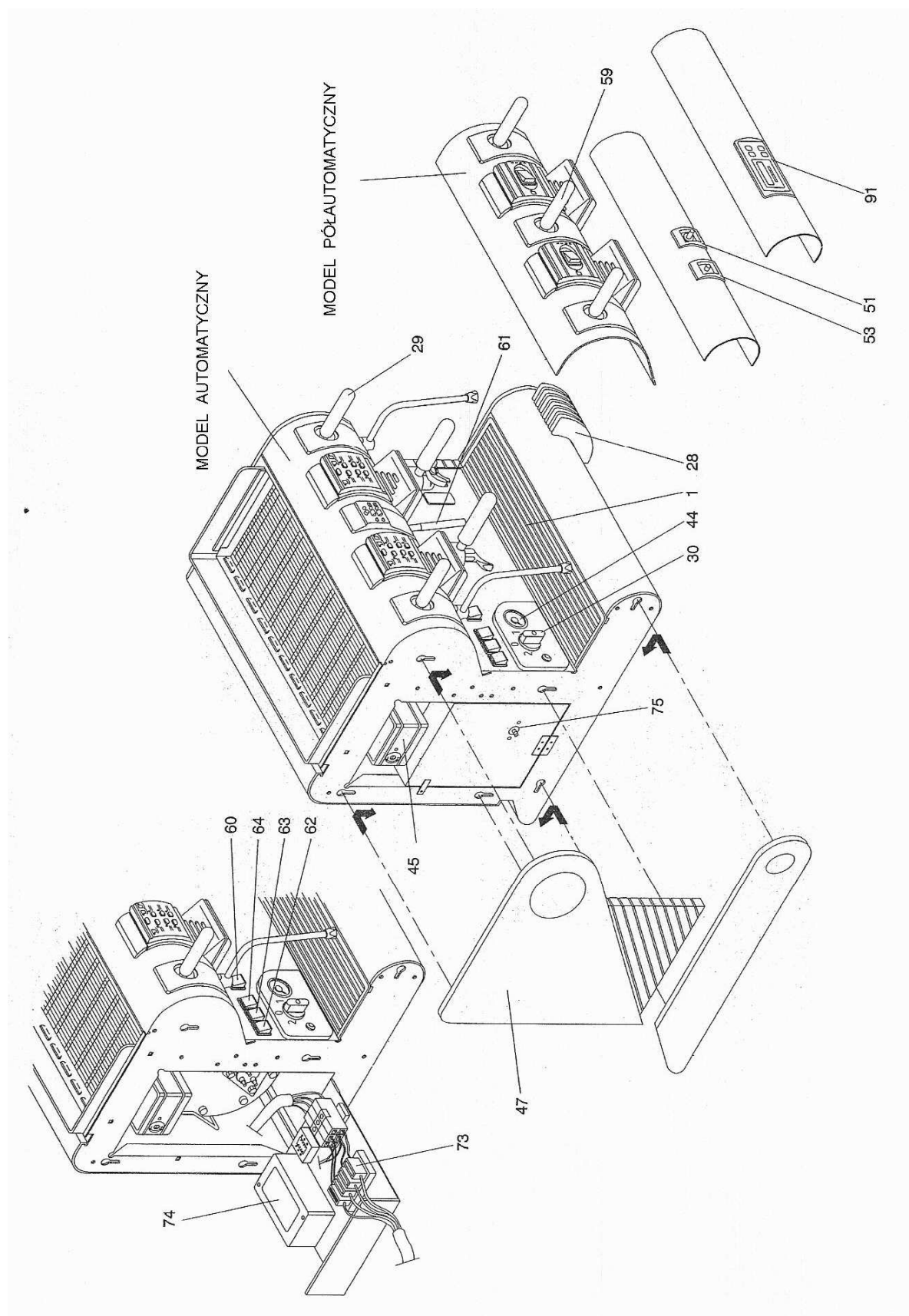
- Urządzenia można podłączyć do następujących napięć:
400V – 3N trzyfazowe
230V - trzyfazowe
230V jednofazowe
- Modele PRATICAL tylko 110//230V jednofazowy
- Modele 4.ro grupowe tylko podłączenie trzyfazowe
- Pompa wewnętrzna w modelach PRATICAL i SPRINT.
W pozostałych modelach - pompa zewnętrzna.

Wyposażenie dodatkowe (nie standartowe):

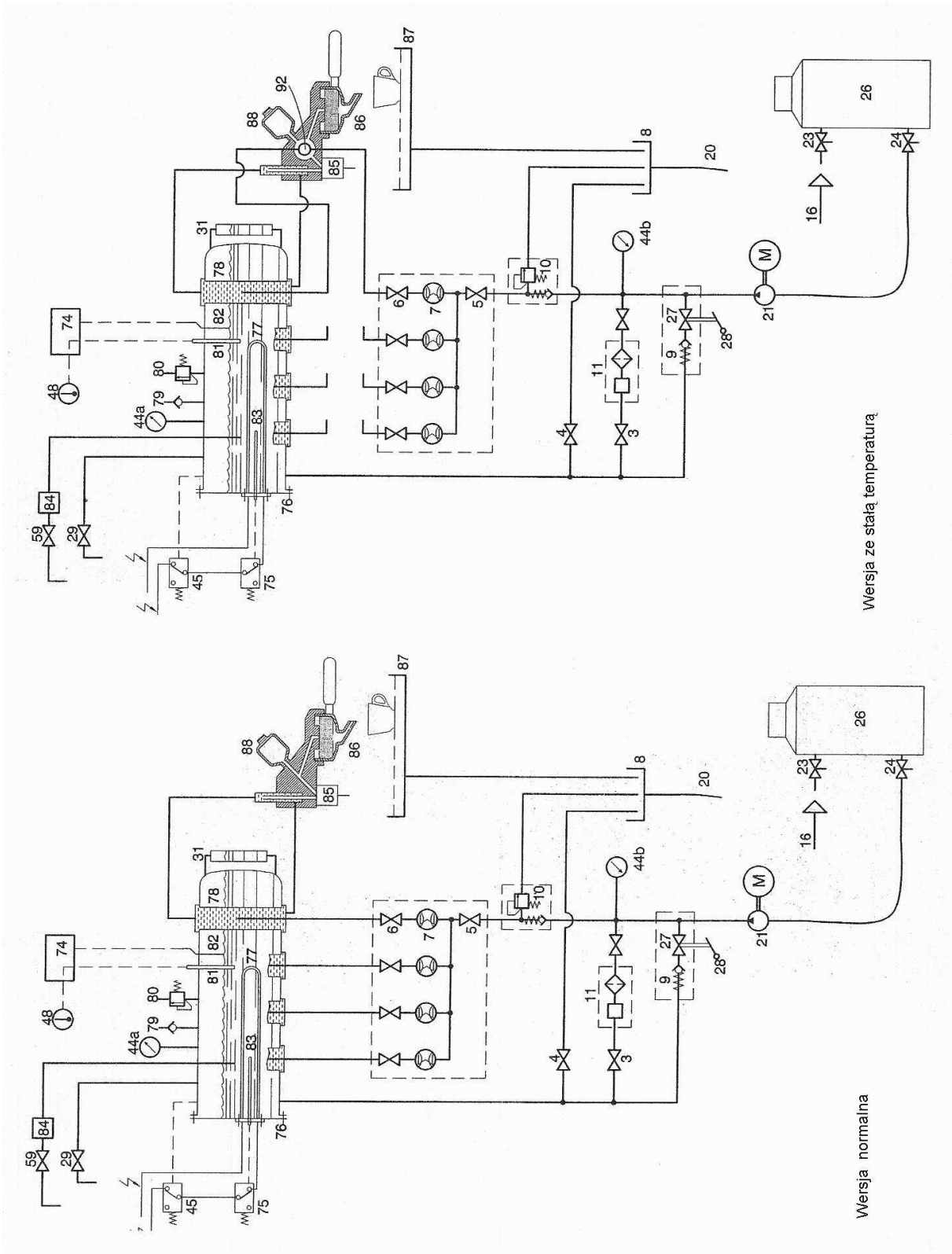
- Podgrzewacz elektryczny do filiżanek do wszystkich modeli (z wyjątkiem PRATICAL i SPRINT)
- Filtr wodny do wszystkich modeli
- System zasilania gazem dla modeli: 95-21 95-31 95-22 95-32



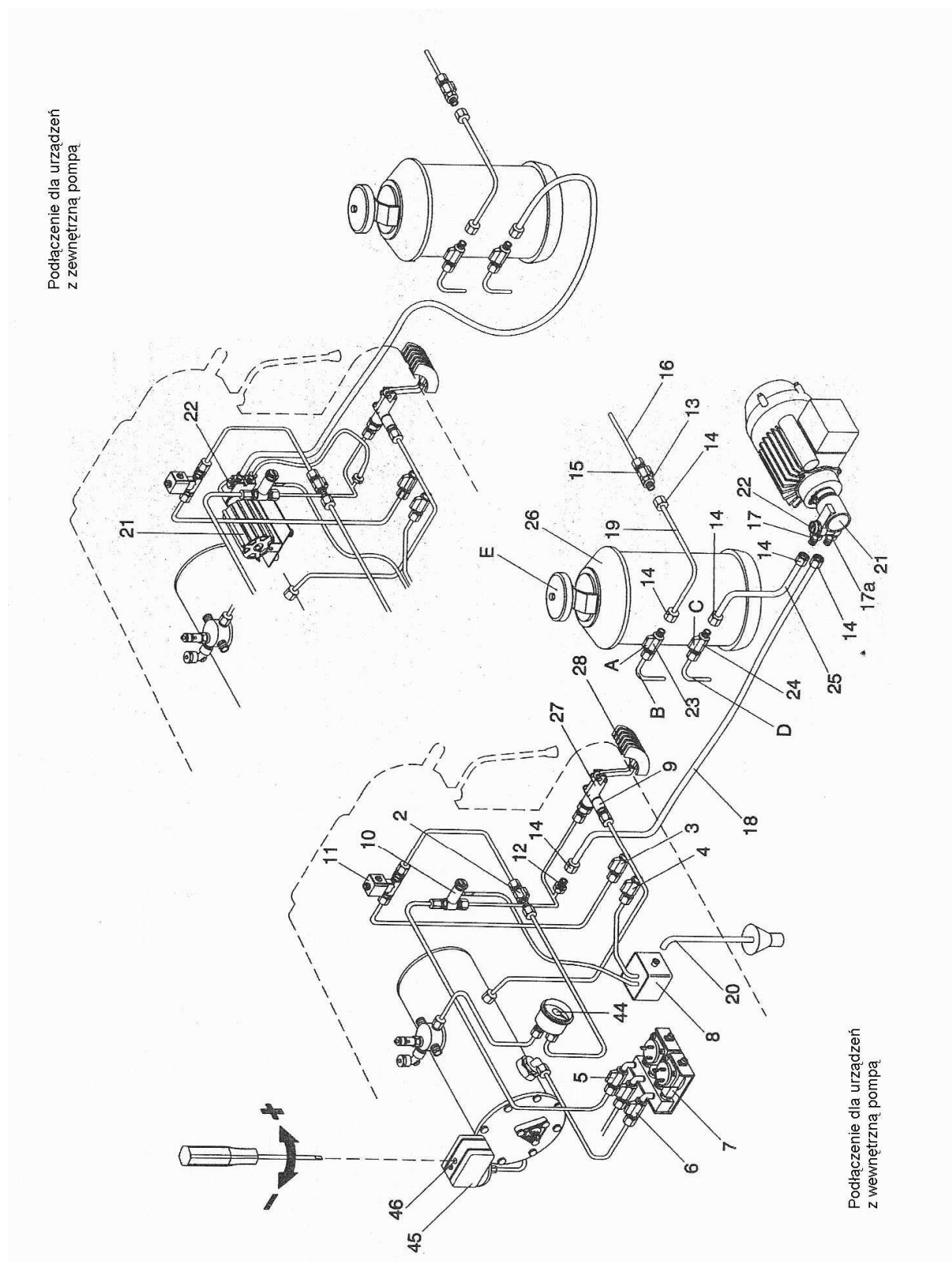
Charakterystyka urządzenia



Ogólny schemat hydrauliczny



Schemat zasilania wodnego



LEGENDA

1. Wanienka z kratką
2. Zawór samopoziomujący
3. Zawór samopoziomujący
4. Zawór spustowy grzałki
5. Zawór objętości
6. Zawór objętości
7. Licznik objętości wody
8. Zbiorniczek na osad
9. Zawór zwrotny
10. Zawór zwrotny i bezpieczeństwa
11. Elektrozawór do samopoziomowania z filtrem
12. Złączka 3/8" (zasilanie urządzenia)
13. Złączka 3/8" (Zawór sieci wodnej)
14. Nakrętka 3/8"
15. Zawór zasilania sieci wodnej
16. Wąż zasilania sieci wodnej
17. Złączka 3/8" (ssanie pompy)
- 17a Złączka 3/8" (wyjście [pompy])
18. Wąż zasilania urządzenia
19. Wąż zasilani filtra
20. Wąż odprowadzający wodę
21. Pompa
22. Wkręt regulujący ciśnienie pompy
23. Kranik górny filtra wodnego
24. Kranik dolny filtra wodnego
25. Wąż zasilania pompy
26. Filtr wodny
27. Zawór dociskowy
28. Przycisk zaworu
29. Dźwignia pary wodnej
30. Główny wyłącznik
31. Wziernik optyczny poziomu
32. Przycisk ręczny wyd. kawy
33. Przycisk wyd. kawy
34. Przycisk kawa pojedyncza / mała
35. Przycisk kawa pojedyncza / średnia
36. Przycisk kawa pojedyncza / duża
37. Przycisk kawa podwójna / mała
38. Przycisk kawa podwójna / średnia
39. Przycisk kawa podwójna / duża
40. Przycisk ręczny wody
41. Przycisk automatyczny wody
42. Przycisk automatyczny wody
43. Przycisk (obok panelu sterującego)
- 44a Ciśnieniomierz mierzący ciśnienie pary w grzałce
- 44b Ciśnieniomierz mierzący ciśnienie pompy.
45. Przekaznik ciśnieniowy
46. Śruby regulacji ciśnienia
47. Panel boczny
48. Panel sterujący
49. Zawór gazu
50. Palnik gazowy
51. Przycisk bezpieczeństwa gazu
52. Czujnik cieplny gazu
53. Zapalnik automatyczny gazu
54. Otwór kontrolny płomienia
55. Zawór mieszalnika powietrze-gaz
56. Dysza gazu
57. Śruby regulacji płomienia
58. Śruby regulacji płomienia
59. Dźwignia gorącej wody
60. Przycisk podgrzewacza elektrycznego
61. Dysza gorącej wody
62. Wyłącznik dozowania automatycznego
63. Wyłącznik dozowania ręcznego I-ej grupy
64. Wyłącznik dozowania ręcznego II-ej grupy
65. Kontrolka zielona (kontrolka liczników objętościowych)
73. Bezpieczniki
74. Centralka elektroniczna
75. Termostat bezpieczeństwa
76. Grzałka
77. Oporniki elektryczne
78. Wymiennik cieplny
79. Zawór przeciw próżniowy
80. Zawór bezpieczeństwa
81. Czujnik temperatury wody
82. Czujnik poziomu wody
83. Czujnik termostatu
84. Elektrozawór poboru gorącej wody.
85. Elektrozawór wydawania kawy
86. Wylewka kolby
87. Wanienka
88. Zaparzac
- 91 Panel sterujący
92. Wężyk chłodzący
- A. Dźwignia kranika 23
- B. Wężyk odprowadzający
- C. Dźwignia kranika 24
- D. Wężyk odprowadzający
- E. Zakrętka przykrywki filtra wodnego

1. Zainstalowanie urządzenia

Urządzenie dostarczane jest zapakowane. W momencie wyjęcia urządzenia z opakowania, upewnić się czy urządzenie nie jest uszkodzone zewnętrznie. Przypadku wątpliwości, nie podłącza go lecz skontaktować się z Serwisem Technicznym.

Urządzenie należy ustawić na idealnie równej powierzchni i zdolnej znieść ciężar samego urządzenia. Na około urządzenia musi być zostawiona odpowiednia przestrzeń w celu cyrkulacji ciepłego powietrza w czasie jego pracy.

Wypożazenie

Urządzenie wyposażone jest w:

- kolby
- Filtry (sitka) i wylewki do kaw pojedynczych i podwójnych
- Filtr tzw. Ślepy
- Cylinderek do ubijania kawy
- Wąż odprowadzający, gumowy wzmocniony stalową spiralą
- Wąż do wody, gumowy
- Złączki 3/8" do podłączenia sieci wodnej

Kompletem do urządzenia jest pompa wodna pakowana osobno. Na zamówienie dostarczany jest filtr do wody (zmiękcacz wody) ręczny lub automatyczny.

Uwaga !!!

Przed podłączeniem filtra wodnego do urządzenia należy przepłukać żywicę znajdującą się wewnątrz filtra wodnego (patrz instrukcja obsługi filtra wodnego) w następujący sposób:

- a) Połączyć węzem uzbrojonym (900 mm) **19** zawór **15** z kranikiem górnym (wejście) **23** filtra wodnego **26**.
- b) Podłączyć zawór **24** filtra wodnego **26** do odpływu.
- c) Otworzyć zawory **23** i **24** pozwolić na przepłynięcie przez filtr –

Zmiękcacz (czy jak to woli filtr wodny) jest urządzeniem niezbędnym do poprawnego funkcjonowania ekspresu; jeśli urządzenie montowane jest bez zmięczacza należy zagwarantować w inny sposób dobrą wydajność czy działanie ekspresu..

Podpięcie do sieci wodnej

Podłączyć urządzenie do sieci wodnej (złączka 3/8") zamontować zawór sferyczny pozwalający na łatwe zamykanie i otwieranie dopływu wody.

Podłączyć do kratki ściekowej wąż odprowadzający resztki wody, zlewki. Wąż ten musi być ułożony w ten sposób aby miał lekki spad i nie był zgięty, skręcony aby w czasie pracy urządzenia nie zapychał się.

Instalacja sieci hydraulicznej

- d) Zamontować na zaworze **15** złączkę 3/8" **13**.
- e) Połączyć węzem uzbrojonym (900 mm) **19** zawór **15** z kranikiem górnym (wejście) **23** filtra wodnego **26**.
- f) Podłączyć węzem uzbrojonym (600 mm) **25** złączkę **17** (ssanie pompy) z kranikiem dolnym **24** filtra wodnego.
- g) Podłączyć węzem uzbrojonym (600 mm) **18** złączkę **17a** (wyjście pompy 21) do złączki **12** wejścia zasilania wodą urządzenia.

Uwaga !!!

W modelach *Pratical* i *Sprint*, węz gumowy **18** (2500 mm) łączy bezpośrednio kranik **24** filtra wodnego z ssaniem pompy **21** będąca wewnątrz urządzenia. Przestrzegać instrukcje podłączenia filtra wodnego.

Połączyć jeden koniec węza odprowadzającego **20** do wanienki na zlewki **8** a drugi koniec węza do kratki ściekowej.

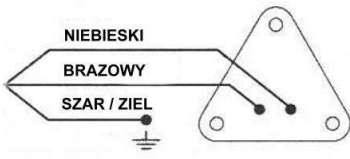
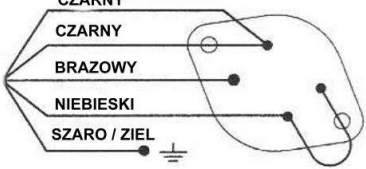
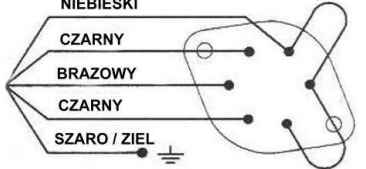
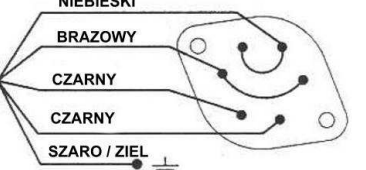
Podłączenie elektryczne

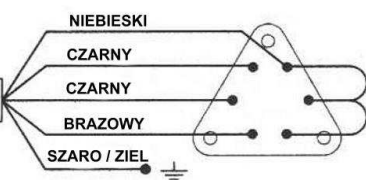
- a) Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej upewnić się czy napięcie w sieci jest odpowiednie do napięcia pod które może być podłączone urządzenie (patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu)

Nieprawidłowe zainstalowanie urządzenia może spowodować szkody w stosunku do osób i rzeczy i w tym wypadku konstruktor urządzenia nie będzie za nie odpowiedzialny.

Przed podłączeniem urządzenia upewnić się czy gniazdko sieci elektrycznej wyposażone jest w uziemienie. Radzi się przy gniazdku elektrycznym zainstalowanie przełącznika z automatycznym bezpiecznikiem.

- b) Jeśli urządzenie wyposażone jest w zewnętrzną pompę należy podłączyć ją do sieci odpowiednim przewodem.
c) Podłączyć przewód zasilający do głównego przełącznika w następujący sposób:

TYLKO MODELE PRATICAL	110V / 230V JEDNOFAZOWE <u>Nieb.</u> <u>Brazowy</u> <u>Szaro/Zielony</u>	1 REZYSTENCJA 
TYLKO MODELE SPRINT	230V JEDNOFAZOWE <u>Niebieski</u> <u>Czarny</u> <u>Czarny</u> <u>Brazowy</u> <u>Szaro/Zielony</u>	2 REZYSTENCJE 
	400V-3N TRZYFAZOWE <u>Niebieski</u> <u>Czarny</u> <u>Czarny</u> <u>Brazowy</u> <u>Szaro/Zielony</u>	3 REZYSTENCJE  
	230V-3 TRZYFAZOWE <u>Niebieski</u> <u>Czarny</u> <u>Czarny</u> <u>Brazowy</u> <u>Szaro/Zielony</u>	3 REZYSTENCJE  

POZOSTAŁE MODELE Uwaga podłączenie nie możliwe dla modelu 95-26 * Pobierana moc może być zmniejszona 2/3 usuwając jeden z czarnych przewodów	230V JEDNOFAZ. 400V –3N TRZYFAZOWE <u>Niebieski</u> <u>Czarny</u> <u>Czarny</u> <u>Brazowy</u> <u>Szaro/Zielony</u>	3 REZYSTENCJE  
	230V-3 TRZYFAZOWE <u>Niebieski</u> <u>Czarny</u> <u>Czarny</u> <u>Brazowy</u> <u>Szaro/Zielony</u>	3 REZYSTENCJE  

Uwagi: Dla instalującego ekspres do kawy

Przed przystąpieniem do uruchomienia urządzenia należy sprawdzić stan poprawnego funkcjonowania elementów bezpieczeństwa. Przed przystąpieniem do pracy należy zapoznać się z przyciskami w urządzeniu i z procedurami bezpieczeństwa wykonując zalecane funkcje niniejszej instrukcji.

Nie używać urządzenia w inny sposób jak to przedstawia niniejsza instrukcja.

Napełnianie grzałki wodą

Kontrola pozycji kraników instalacji wodnej:

- Wyjąć wanienkę z kratką **1** i skontrolować:
 - Kranik odpływowy grzałki **4** zamknięty
 - Kranik poziomu wody **2** otwarty
 - Kranik poziomu wody **3** otwarty
 - Kraniki do zaworów objętości **6** otwarte
- Włożyć z powrotem wanienkę i kratkę.
- Otworzyć kranik **15** zasilania sieci wodnej.
- Podnieść dźwignię pary wodnej **29** aby pozwolić na ujście powietrza z grzałki w czasie jej napełniania wodą.

Tylko dla modeli **PRATICA** i **SPRINT**

- Przełączyć główny wyłącznik **30** na pozycję **1** pozwalając w ten sposób na automatyczne napełnienie grzałki.
- Przełączyć główny wyłącznik z pozycji **1** na pozycję **2** (pozycja robocza)

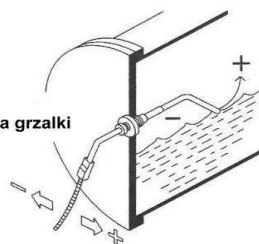
Pozostałe modele

- Skontrolować aby główny wyłącznik **30** znajdował się na pozycji „zero”
- Nacisnąć przycisk **28** i trzymać go naciśniętego do momentu gdy woda nie uzyska $\frac{3}{4}$ poziomu w poziomicy **31**

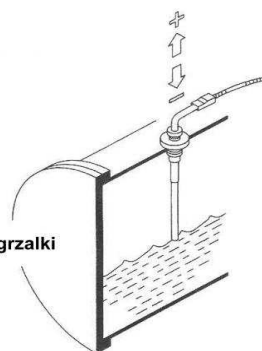
Regulacja poziomu wody

Czynność tą wykonuje się w fabryce. Jeśli to potrzebne można regulować sondy w sposób pokazany na poniższych rysunkach”

Wersja z sonda boczna grzałki



Wersja z sonda gorna grzałki



Regulacja ciśnienia wody w pompie

- Po zakończeniu napełniania wody w grzałce ustawić główny wyłącznik **30** w pozycji 2 (grzałki zaczynają rozgrzewać wodę).
- Uruchomić przycisk wydawania kawy **32** w urządzeniach ręcznych lub przycisk **33** w urządzeniach wersji elektronicznej w taki sposób aby z otwartej wylewki wyszła woda.
- Czytać na liczniku ciśnieniomierza **44** wartość ciśnienia wody. Optymalnym ustawieniem jest ciśnienie 9 bar.

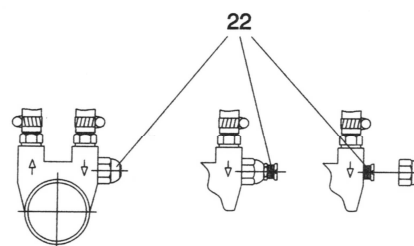
Ustawienie ciśnienia wody otrzymujemy kręcąc śrubką **22** umieszczonej na pompie; przykręcając – wzrasta ciśnienie, odkręcając – maleje. W zależności od typu pompy istnieją trzy sposoby ustawiania śrubki regulującej ciśnienie pompy (patrz rysunek poniżej):

- regulować tylko śrubką
- po wyregulowaniu śrubki, zablokować ją nakrętką
- odkręcić nakrętkę ochronną i regulować śrubkę

Ustawienie ciśnienia wody w grzałce

- Po zakończeniu napełniania wody w grzałce ustawić główny wyłącznik **30** w pozycji 2 (grzałki zaczynają rozgrzewać wodę).
- Podnieść dźwignię pary **29** pozwalając tym na ujście powietrza w momencie nagrzewania się grzałki. Puścić dźwignię pary w momencie ukazania się jej w dyszce pary. Na górnej części ciśnieniomierza **44** od 0 do 3 bar czytamy ciśnienie pary w grzałce. Ciśnienie wzrasta do ustawienia w przełączniku ciśnieniowym **45** w przedziale między 0,9 a 1,1 bar. Aby zmienić ciśnienie pary należy pokręcić śrubką **46** przełącznika ciśnieniowego **45**.

Kręcąc śrubką zgodnie z ruchem wskazówek zegara - zmniejsza się ciśnienie, przeciwnie - wzrasta. Czynność tą wykonuje się za pomocą śrubokręta, wkładając go do otworu znajdującego się w przełączniku ciśnieniowym. Do przełącznika ciśnieniowego dostaje się poprzez górna wianienkę i kratkę.



*Uwaga: w urządzeniach typu 95-26 i 95-36 zapisanie temperatury w grzałce jest elektroniczne i można ją zobaczyć na wyświetlaczu elektronicznym **48**. Ustawienie temperatury i ciśnienia patrz dalej - „PROGRAMOWANIE”.*

2. Instrukcja funkcjonowania urządzenia

Przed przystąpieniem do uruchomienia urządzenia należy sprawdzić stan poprawnego funkcjonowania elementów bezpieczeństwa. Przed przystąpieniem do pracy należy zapoznać się z przyciskami w urządzeniu i z procedurami bezpieczeństwa wykonując zalecane funkcje niniejszej instrukcji. Nie używać urządzenia w inny sposób jak to przedstawia niniejsza instrukcja.

Nagrzanie wody w grzałce.

- Po zakończeniu napełniania wody w grzałce (patrz: „**NAPEŁNIANIE GRZĄŁKI WODĄ**”), przełączyć główny wyłącznik **30** na pozycję 2 (początek nagrzewania wody).
- Podnieść dźwignię pary wodnej **29** aby powietrze uchodziło z dyszy pary w czasie rozgrzewania się urządzenia. Puścić dźwignię pary 29 po pojawieniu się w dyszce - pary. W górnej części ciśnieniomierza sprawdza się ciśnienie pary w grzałce. Ciśnienie wzrasta w dziale 0.9 – 1.1 bar.

Pobieranie pary wodnej

Poruszając dźwignią pary wodnej 29 otrzymuje się strumień gorącej pary, którym można podgrzać zimny napój lub spienić mleko do cappuccino. Podnosząc lub opuszczając dźwignię 29 mamy duży strumień pary. Przesuwając w lewą lub prawą stronę – słabszy strumień.

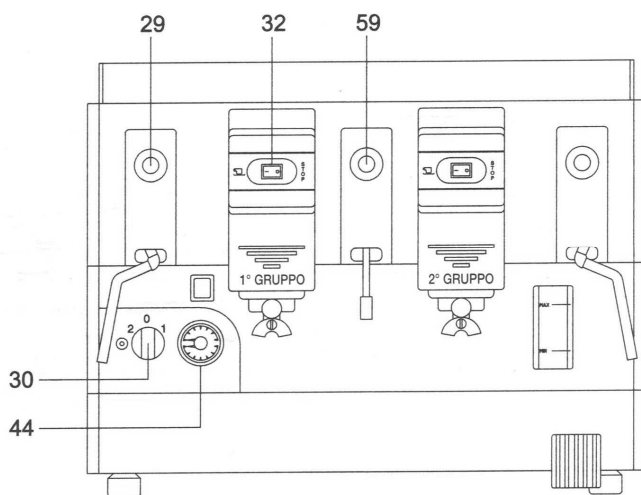
Pobieranie wody we wszystkich modelach PRATICAL, SPRINT i I PÓŁAUTOMATYCZNYCH

Posługując się dźwignią wody 59 otrzymujemy gorącą wodę do zaparzania np. herbaty itp. Dźwignia ta funkcjonuje podobnie jak dźwignia pary wodnej 29.

Wydawanie kawy we wszystkich modelach PÓŁAUTOMATYCZNYCH.

W sitku kolby musi być odpowiednia ilość nasypanej kawy. Ważne jest aby nasypana kawa była ubita w sitku i aby dosłownie dotykała (po przyłożeniu kolby do gruppo) sitko gruppo. Aby to sprawdzić wystarczy założyć kolbę z kawą do gruppo i następnie wyjąć ją; jeśli w sitku znajduje się odpowiednia ilość kawy to na jej powierzchni musi się znajdować odcisnięta śrubka przytrzymująca główne sitko w gruppo.

Po założeniu kolby na gruppo wystarczy nacisnąć przycisk kawowy **32** aby zacząć parzenie kawy. Po uzyskaniu odpowiedniej ilości kawy przełączyć przycisk na wcześniejszą pozycję.



Pobieranie wody we wszystkich modelach AUTOMATYCZNYCH

Pobieranie wody następuje przy użyciu przycisków znajdujących się w panelu sterującym (patrz rysunek poniżej) w którym przyciskiem **40** pobiera się wodę w sposób ręczny (maks. Do 1,5 litra wody, naciskając ponownie ten przycisk wstrzymujemy wydawanie wody) lub przyciskiem **41** lub **42** pobiera się wodę w sposób automatyczny w zależności od wcześniejszego zaprogramowania. Możliwe jest przerwanie wydawania automatycznego wody naciskając przycisk **40**.

Wydawanie kawy we wszystkich modelach AUTOMATYCZNYCH.

W sitku kolby musi być odpowiednia ilość nasypanej kawy. Ważne jest aby nasypana kawa była ubita w sitku i aby dosłownie dotykała (po przyłożeniu kolby do gruppo) sitko gruppo. Aby to sprawdzić wystarczy założyć kolbę z kawą do gruppo i następnie wyjąć ją; jeśli w sitku znajduje się odpowiednia ilość kawy to na jej powierzchni musi się znajdować odcisnięta śrubka przytrzymująca główne sitko w gruppo.

Każde gruppo ma panel sterujący złożony z siedmiu przycisków. Pierwszy centralny znajdujący się na górze **33** służy do ewentualnego ręcznego wydawania kawy (do maks. 0,5 litra) lub służy do zatrzymania wydawania automatycznego kawy. Trzy przyciski pionowe **34**, **35**, **36** (po lewej stronie) służą do wydawania kaw pojedynczych, wcześniej zaprogramowanych (1 przycisk – kawa mała, 2 – kawa normalna, 3 – kawa duża)

Uwaga

Aby uruchomić wydawanie kawy wystarczy nacisnąć lekko dany przycisk.

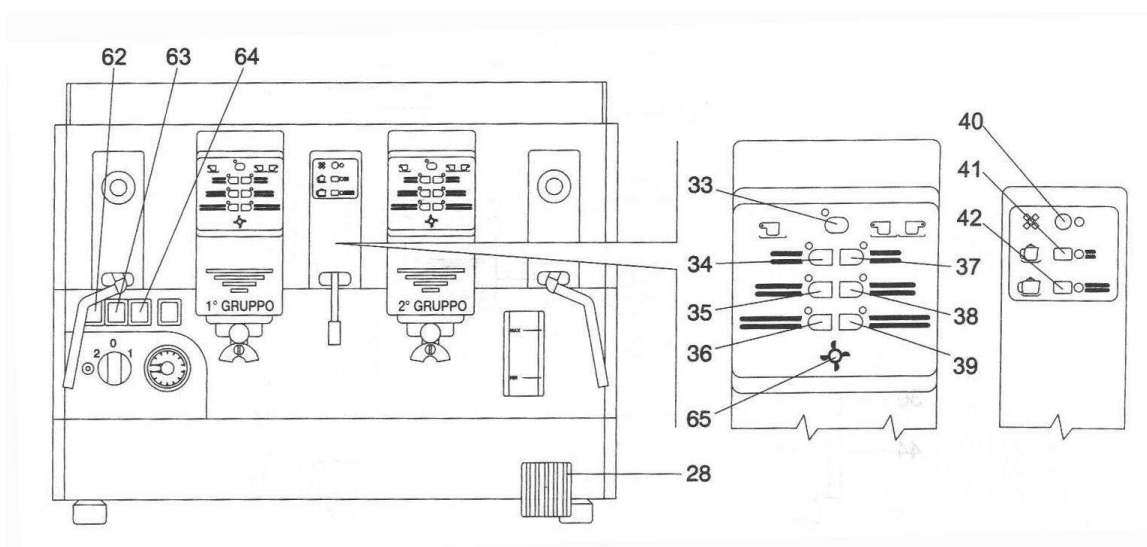
Funkcjonowanie urządzenia w sytuacji awaryjnej w modelach 95-22.

W czasie awarii centrali elektronicznej urządzenie może działać tylko na dwóch pierwszych kolbach. Po lewej stronie nad przełącznikiem głównym znajdują się trzy zielone przełączniki. Włączając przełącznik **62** zapala się odpowiednia kontrolka i tym samym przerywa się zasilanie centrali elektronicznej.; włączając przycisk **63** uruchamiamy pierwszą kolbę wydającą kawę; włączając **64** - drugą kolbę. Przełączniki funkcjonują na zasadzie ON / OFF; po otrzymaniu dostatecznej ilości kawy zatrzymujemy wydawanie kawy – przełączając na OFF.

W stanie awaryjnym urządzenia poziom wody w grzałce regulowany jest ręcznie, poprzez odpowiedni zawór **27** uruchamiany ręcznie poprzez dźwignię **28**.

Uwaga

Nie ma możliwości pobierania wody w stanie awaryjnym



Dodatkowe wskazówki dla modeli 95-26 i 95 – 36

Modele te wyposażono w panel przyciskowy i wyświetlacz, które umieszczono na dolnej części ekspresu. (patrz szczegóły na rysunku str.).

Możemy mieć wgląd do następujących funkcji:

- programowanie: zegar, włączanie, wyłączanie, dni wolne, regeneracja zmiękczacza wody
- włączanie i wyłączanie urządzenia: ręczne lub automatyczne (jeśli zaprogramowano)
- wskazanie przeliczania ilości kawy, herbaty, zmiękczacza wody (przepływ ilości wody) itp.
- Praca w trybie awaryjnym.

Oprócz tego zainstalowano / zintegrowano w panelu gorącej wody inny wyświetlacz **48**, który został wmontowany w celu wskazywania temperatury i ciśnienia wody w grzałce.

Pobór pary i gorącej wody oraz wydawanie kawy odpowiada opisowi na str. 16.

Programowanie na panelu obsługi **91**.

Należy sprawdzić poprawny stan wody w grzałce, następnie ustawić przełącznik główny **30** na pozycję 2.

W trybie programowania przyciski panelu 91 mają następujące znaczenie:

Przycisk „THE” (set): **dostęp do programowania i przechodzenie do następnych etapów;**

Przycisk „1” (-): **zmniejsza wartość;**

Przycisk „2” (+): **zwiększa wartość;**

Przycisk „E” (end): **wyjście z trybu programowania.**

Dostęp do trybu programowania następuje poprzez naciśnięcie przycisku THE (set), przy pierwszym impulsie nastąpi dostęp do funkcji 0 (numer funkcji zostanie ukazany na wyświetlaczu w postaci lampki migającej na czerwono); przy pomocy funkcji 0 można ustawiać godziny i minuty zegara; używając odpowiednio przycisków „1” (-) i „2” (+). Naciskając ponownie „THE” (set) wejdziemy w funkcję 1. Funkcja ta umożliwi zmianę dni tygodnia używając przycisków „1” (-) i „2” (+) – zmieniamy dni. W ten sposób można zaprogramować wszystkie dostępne funkcje, które zostały przedstawione w poniższej tabeli:

Dane na panelu 91	funkcja	zakres	znaczenie
HH-MM	0	0,00-2 3,59	godziny i minuty zegara
DAY OF WEEK	1	1 – 7	dzień tygodnia
DATE SETUP	2	1– 31	data (dzień i miesiąc)
MONTH SETUP	3	1 – 12	miesiąc
YEAR SETUP	4	00 – 99	rok
CLOSE DAY	5	0 – 99	dni wolne od pracy (0=z wyjątkiem)
AM OPEN TIME	6	0.00 – 23.50	czas otwarcia I (AM)
AM CLOSE TIME	7	0.00 – 23.50	czas zamknięcia I (AM)
AM OPEN DAY	8	1 – 7 NO – YES	-dni otwarcia I (AM)
PM OPEN TIME	9	0.00 – 23.50	czas otwarcia II (PM)
PM CLOSE TIME	A	0.00 – 23.50	czas zamknięcia II (PM)
PM OPEN DAY	B	1 – 7 NO – YES	dni otwarcia II (PM)
RIGEN SETUP	C	1 – 250	(cykle X 100) dla regeneracji
Programowanie funkcji 8 i B przy pomocy przycisku „2” w celu zmiany dni od 1 do 7 i przycisku „1” w celu przełączenia NO/YES (NO = zamykanie – YES = otwieranie).			

W każdej chwili możemy opuścić tryb programowanie za pomocą przycisku E.

Praca w trybie normalnym

Podczas pracy w trybie automatycznym urządzenia kontrolowane ono jest poprzez główną centralę elektroniczną, kontrola ta jest aktywna, gdy kontrolka przycisku „E” jest wyłączona (patrz panel **91**). Jeśli w tym stanie pracy urządzenia naciśniemy przez 5 sekund przycisk „1” I/O (ON/OFF) możemy wówczas dokonać ręcznego włączenia lub wyłączenia urządzenia – eliminując jednocześnie kontrolę automatycznego włączenia i wyłączenia maszyny.

Dostępne są następujące funkcje:

WŁĄCZONE URZĄDZENIE

Urządzenie jest aktywne i gotowe do pracy, gdy na panelu **91** wskazana jest godzina – minuta i dzień tygodnia.

Sterowanie włączaniem i wyłączaniem za pomocą zegara.

Jeśli na panelu **91** ukaże się „AUTO”, wówczas oznacza to, iż urządzenie znajduje się w trybie URZĄDZENIE WYŁĄCZONE JAK ZAPROGRAMOWANO. Jeśli panel **91** pokazuje godzinę – minuty i dzień tygodnia, oznacza to, iż urządzenie znajduje się w trybie URZĄDZENIE WŁĄCZONE JAK ZAPROGRAMOWANO.

Aby móc zaprogramować włączanie i wyłączanie w cyklu tygodniowym, należy wejść do funkcji 8 i B. Używając przycisków „1” i „2”, należy podać YES dla dni otwarcia i NO dla dni zamknięcia, zarówno dla AM (do południa) jak i PM(po południu).

Dni wolne od pracy

W celu zaprogramowania dni wolnych od pracy należy użyć funkcji „5”. Używając przycisków „1”(-) i „2” (+) należy podać numer dni zamknięcia dni wolnych.

Zamknięcie dni wolnych będzie miało początek wraz z wyłączeniem urządzenia i panel 91 wskaże napis „CLOSE”.

Urządzenie przez zaprogramowaną liczbę dni pozostanie wyłączone, a po ich upływie włączy się automatycznie.

Regeneracja zmiękczacza do wody (RIGEN SETUP)

W normalnym trybie pracy ukazany jest jeden szereg zielonych kontrolki, które włączają się progresywnie i wskazują w ten sposób czas lub odpowiedni moment przeprowadzenia regeneracji zmiękczacza do wody w zależności od zaprogramowanych cykli.

Jeśli zaprogramowana granica zostanie przekroczona, zaświecą się czerwone kontrolki, nie powodujące zablokowania pracy urządzenia. Aby wyzerować licznik, należy nacisnąć klawisz E (wybór zaprogramowanej liczby cyklu zależy od uznania klienta).

Wskazanie liczników

W normalnym trybie pracy możliwy jest dostęp do wskazań ilości wydawanej kawy, herbaty itp. i również liczba cykli zmiękczacza.

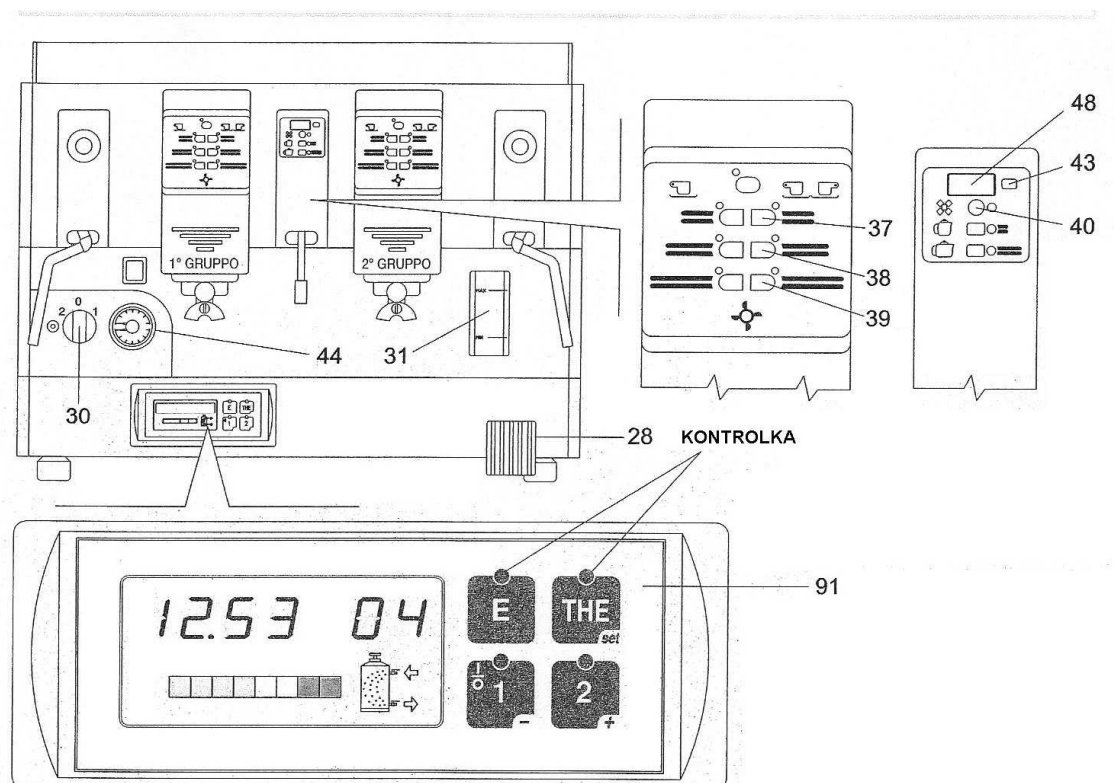
Dostęp do liczników dokonuje się za pomocą przycisku „2”; poprzez co zostaje pokazana ilość cykli dla regeneracji zmiękczacza wody (patrz tabela poniżej).

W celu aktywacji innych funkcji, należy nacisnąć przycisk „THE”, aby wyjść z menu należy nacisnąć przycisk „E”.

Pozycja	wskazanie na panelu 91			Znaczenie
1	1 CALC.	CYCLE	NNNNNN	liczba cykli dla regeneracji
2	TOTAL	CYCLE	NNNNNN	liczba łącznych cykli (nie możliwe ustawienie na 0)
3	DOSE 1	CYCLE	NNNNNN	ilości wydanej kawy porcja 1 (możliwe wyzerowania)
4	DOSE 2	CYCLE	NNNNNN	ilości wydanej kawy porcja 2 (możliwe wyzerowania)
5	DOSE 3	CYCLE	NNNNNN	ilości wydanej kawy porcja 1 (możliwe wyzerowania)
6	DOSE 4	CYCLE	NNNNNN	ilości wydanej kawy porcja 1 (możliwe wyzerowania)
7	DOSE 5	CYCLE	NNNNNN	ilości wydanej kawy porcja 1 (możliwe wyzerowania)
8	DOSE 6	CYCLE	NNNNNN	ilości wydanej kawy porcja 1 (możliwe wyzerowania)
9	DOSE MA	CYCLE	NNNNNN	liczba ilości wydanej kawy ręcznie (możliwe wyzerowania)
10	THE MA	CYCLE	NNNNNN	liczba ilości wydanej herbaty ręcznie (możliwe wyzerowania)
11	THE 1	CYCLE	NNNNNN	Ilość herbaty 1 (możliwe wyzerowania)
12	THE 2	CYCLE	NNNNNN	Ilość herbaty 2 (możliwe wyzerowania)
13	CALC.	DAY	GG.MM.AA	. data ostatniego zerowania regeneracji (dzień, miesiąc, rok, godzina) umożliwia zerowanie regeneracji
14	RESET	DAY	GG.MM.AA	data ostatniego zerowania wszystkich porcji (dzień, miesiąc, rok, godzina) umożliwia zerowanie liczników
15	SETUP	DAY	GG.MM.AA	data uruchomienia urządzenia (dzień, miesiąc, rok zegara wewnętrznego)
16	MACHINE	NUMBER	NNNNNN	numer seryjny urządzenia

W celu wyzerowania pozycji „13” i „14” i wprowadzenia daty pozycji „15” należy wcisnąć przycisk „1” (co powoduje mruganie prawej cyfry) i nacisnąć przycisk THE.

Podobnie co do numeru 16, przycisk „1” powoduje mruganie cyfry , która ma być zmieniona i przycisk „2” zmienia ją.



Pokazanie temperatury wody i ciśnienia w grzałce na wyświetlaczu 48

Wyświetlacz ten pokazuje normalnie temperaturę wody w grzałce w st.C. Aby sprawdzić ciśnienie, należy nacisnąć przycisk **43** obok wyświetlacza (nie dłużej niż przez 5 sek.) ukazana wartość musi się zgadzać ze wskazaniami ciśnieniomierza **44**; w przypadku różnic, należy skontaktować się z serwisem technicznym dystrybutora.

Pokazanie ilości wydanych porcji kawy na wyświetlaczu 48

Również poprzez wymieniony wyświetlacz można stwierdzić ilość wydanych porcji kawy; na wyświetlaczu ukaże się łączna liczba impulsów wg rodzaju porcji (wydanych ręcznie – małych pojedynczych – średnich - małych podwójnych – średnich podwójnych – dużych podwójnych).

Aby pokazać porcje kawy należy postępować w następujący sposób: trzymać naciśnięty przycisk **43** przez okres 8 sek. aż do ukazania mrugającej wartości zaprogramowanej temperatury grzałki, wówczas puścić przycisk. Następnie nacisnąć przycisk **43**; na wyświetlaczu ukażą się trzy kreski (---). Poprzez naciśnięcie przycisku pierwszej grupy, uzyskamy liczbę całkowitą impulsów, które zostały wydane na dany przycisk w innych grupach.

Przykład: poprzez naciśnięcie przycisku „kawa pojedyncza/mała” (34) na wyświetlaczu ukaże się liczba całkowita porcji wydanej kawy dla wszystkich grup. Poprzez ponowne naciśnięcie klawisza 43 na wyświetlaczu ukaże się komunikat CA. Kod ten ukazuje wejście w możliwość wyzerowania licznika. Jeśli życzą sobie Państwo skasowania wskazania licznika, należy nacisnąć przycisk **40**. Dzięki temu licznik ustawi się w pozycji 0 i ukaże na nowo wartość temperatury.

Praca w trybie awaryjnym (przewidziana na wypadek usterki sterowania elektronicznego)

Praca w trybie awaryjnym aktywowana zostaje po naciśnięciu czerwonego przycisku „E” na panelu **91**.

Następnie zapali się czerwona KONTROLKA, wbudowana w przycisku.

Poprzez naciśnięcie przycisku „1” aktywujemy pierwszą grupę serwującą;

Poprzez naciśnięcie przycisku „2” aktywujemy drugą grupę serwującą;

Poprzez naciśnięcie przycisku „THE” aktywujemy wydawanie gorącej wody;

Funkcje trzech przycisków („1” – „2” – „THE”) jest to typowa funkcja ON/OFF.

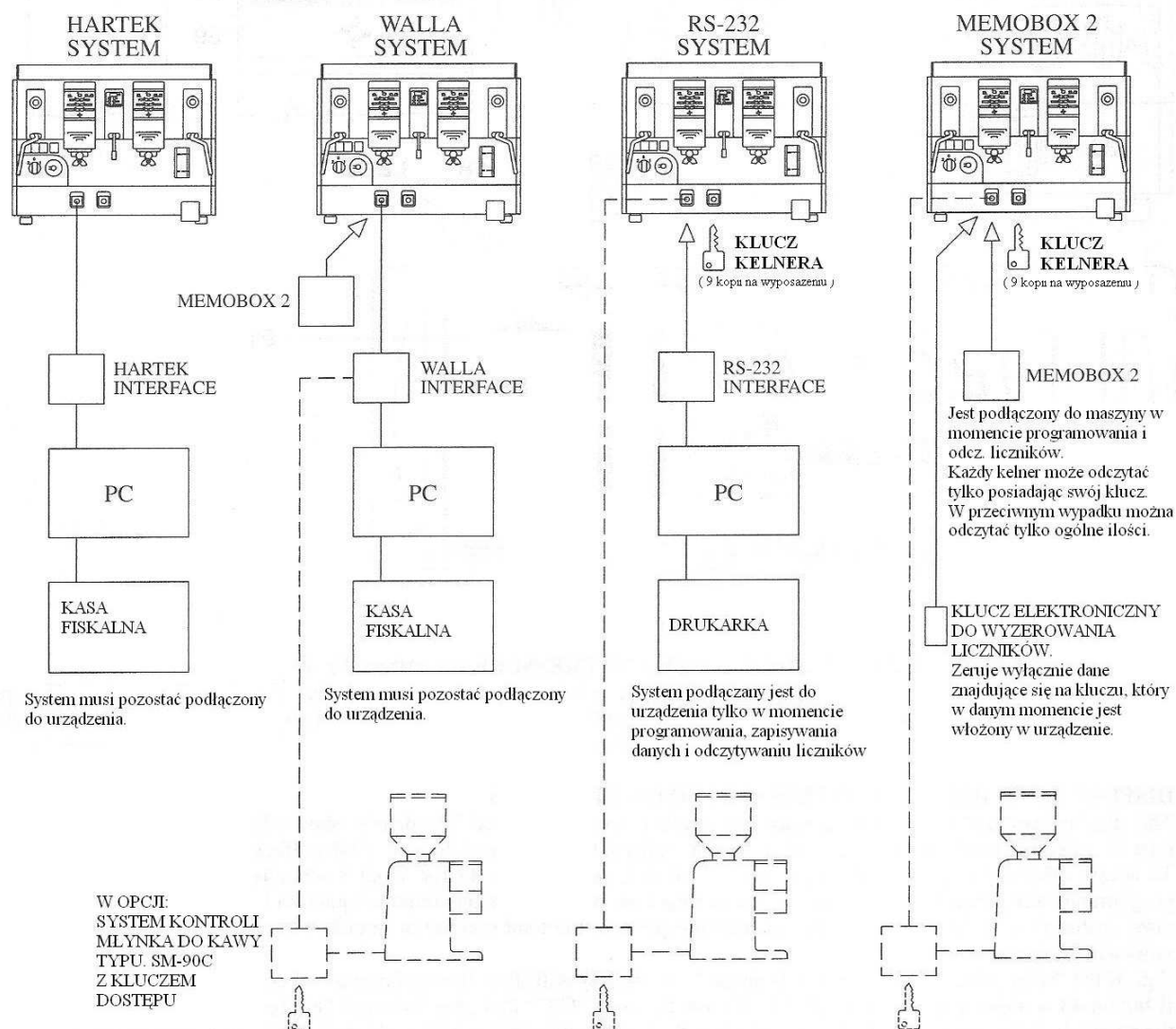
Poprzez jednokrotne naciśnięcie przycisku aktywuje się wydawanie, poprzez ponowne naciśnięcie zostaje ono przerwane. W tym trybie następuje regulacja ciśnienia w kotle poprzez mechaniczny czujnik ciśnieniowy, podczas gdy stan wody w grzałce regulujemy dzięki przewidzianemu kurkowi 28, który uruchamiany jest ręcznie. Należy cały czas obserwować wskazanie przez wziernik 31, w czasie doprowadzania wody do kotła poprzez kurek 28, nie należy przekraczać $\frac{3}{4}$ stanu napełnienia minimalnego i nie pozwolić by napełnienie spadło poniżej dolnej granicy. Na wyświetlaczu ukażą się godziny, minuty i dzień tygodnia.

Dodatkowe wskazówki dla MODELI 95-23 I 95-33

Modele 95-23, 95-33 dostosowane są do pracy z innymi urządzeniami elektronicznymi (np. z komputerem pozwalającymi na pełniejszą kontrolę nad pracą urządzenia).

Opis systemów współpracujących np. z komputerem przedstawiają poniższe rysunki.

Funkcjonowanie samych urządzeń jest takie same jak w instrukcji obsługi dla poszczególnych modeli (patrz „Instrukcja obsługi”)



Ilość wydawanych kaw lub herbat wyświetlana jest również na komputerze; a w systemach HARTEK, WALLA i RS-232 może być drukowana.

Ilość wyrażona jest w sumach ogólnych dla poszczególnego typu porcji; np. ilość kawy małej, średniej, dużej i zaparzenie ręczne. Kawa bezkofeinowa w porcjach pojedynczych mała, średnia i duża; herbata w porcji normalnej, dużej i ręcznej (porcje podwójne liczone są podwójnym impulsem, porcje ręczne pojedynczym impulsem). Istnieje możliwość kontrolowania, liczenia ogólnej ilości wydawanych napojów (ilość kawy plus herbaty).

Systemy RS-232 i MEMOBOX 2 mogą kontrolować pracę większej liczby osób

Tzn. za pomocą Kluczy Kelnerów można zapamiętywać i pokazywać ilość wydanych kaw i herbat wykonanych przez poszczególnych kelnerów (czy barmanów).

Z MEMOBOX 2 włączając funkcję „Wyłączenie Młynka, (Exclude Grinder) na ON(na wyświetlaczu „1”), wydawanie kawy i herbaty uwarunkowane będzie od impulsów pochodzących z młynka. Wysyłając z młynka jeden impuls będzie można zaparzyć jedną kawę dwa impulsy – dwie kawy. W przypadku nie pobrania kawy z młynka i naciskając przycisk „Wydawanie Ręczne” (Manual Serving) zapala się odpowiednia kontrolka; funkcja ta pozwala na zaparzeniu kawy bezkofeinowej i jest ona wliczana w osobny licznik kaw zaparzanych ręcznie.

Działanie MEMOBOX 2 (wyświetlacz – programator)

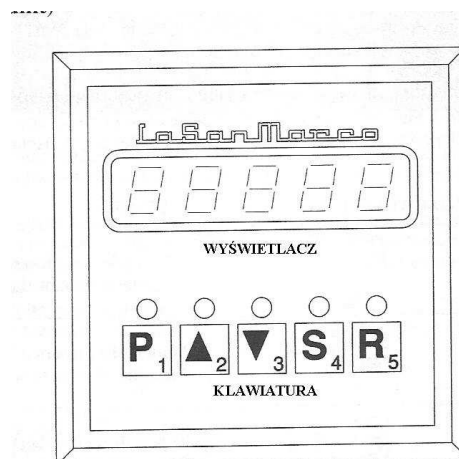
Wyjaśnienie przycisków:

- P (1) - pozwala na przeglądanie wartości
▲ (2) - zwiększa pokazywaną liczbę
▼ (3) - zmniejsza pokazywaną liczbę
S (4) - wybiera liczbę mającą być zmienioną
R (5) - potwierdza wartości / Reset / Pass

Pokazywanie wartości:

Po podłączeniu MEMOBOX 2 do urządzenia na wyświetlaczu ukazuje się kolejno:

LaSan / Marco / Memo / Test- / Good- / Ready



Naciskając przycisk **P** (1), można przeglądać następujące wartości:

Porcja 1	Cykl	NNNNN
Porcja 2	Cykl	NNNNN
Porcja 3	Cykl	NNNNN
Porcja 4	Cykl	NNNNN
Porcja 5	Cykl	NNNNN
Porcja 6	Cykl	NNNNN
Porcja M	Cykl	NNNNN (Porcje kawy wydawane w sposób ręczny)
The – M	Cykl	NNNNN (Porcje herbaty wydawane w sposób ręczny)
The – 1	Cykl	NNNNN
Dec - 1	Cykl	NNNNN (Bezkofeinowa)
Dec – 2	Cykl	NNNNN
Dec - 3	Cykl	NNNNN
Free – 1	Cykl	NNNNN
Free – 2	Cykl	NNNNN
Free – 3	Cykl	NNNNN
Setup Number (Numer fabryczny urządzenia)		NNNNN
Total cycle	(Ogólna ilość cykli)	NNNNN
Prog- - Set-	(Przeglądanie funkcji)	NNNNN
Setup data	(Data zainstalowania)	NNNNN
Reset day	(Data ostatniego wyzerowania)	NNNNN
Calc. Day	(Data odkamienienia)	NNNNN
Calc. Cycle	(Ilość odkamienień)	NNNNN

Kod programowania

Aby zmienić lub zaprogramować jakąkolwiek wartość należy wpisać kod dostępu 2322.

Ustawienie wartości

Wybrać przyciskiem **P** (1) wartość mającą być zmienioną
Wpisać kod programowania.
Nacisnąć przycisk **S** (4) i pierwsza cyfra zacznie mrugać.
Przyciskami **▲** (2) i **▼** (3) ustawimy wybraną cyfrę.
Naciskając przycisk **S** (4) przechodzi się do następnej cyfry.
Przyciskiem **R** (5) potwierdzamy wybraną wartość.

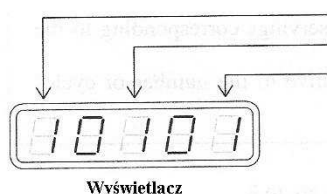
Wyzerowanie cykli

Aby wyzerować wszystkie cykle różnych porcji należy wprowadzić kod programowania i ustawić na 00000 wartość cykli danych porcji. Nacisnąć przycisk **R** (5) aby zapoczątkować proces wyzerowania (Reset) cykli.

MEMOBOX 2 pokaże napis RESET DAY, następnie można wprowadzić datę wykonanego wyzerowania.

Ustawienie funkcji

Na spisie funkcji Prog- -set- (przeglądanie funkcji) możliwe jest ustawienie trzech typów funkcjonowania centralki niezależnie od siebie: BLOKADA MŁYNKA (Grinder Lock) – COMPUTER WALLA (Walla Komputer) – PROGRAMOWANIE PORCJI (Serving Programming) naciskając I/O w pozycjach niżej pokazanych



MŁYNEK z włączoną blokadą (0 wyłączony)
COMPUTER WALLA włączony (0 wyłączony)
PROGRAMOWANIE PORCJI dostępna (0 wyłączona)

Funkcjonowanie z kontrolą barmanów w systemie: RS –232 i MEMOBOX 2

Centralka wyposażona jest w 7 kluczy Kelnerów i 1 klucz Matka, które pozwalają na działanie urządzenia, pokazania liczników i wyzerowanie cykli.

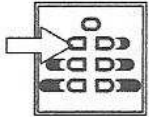
Pokazanie ilość cykli na wyświetlaczu urządzenia

Z tym typem kontroli możemy sprawdzić ilość wykonanych cykli każdego klucza lub kelnera. Ilość cykli ukazana jest na wyświetlaczu przycisku Herbaty (The).

Na wyświetlaczu

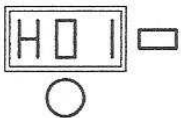
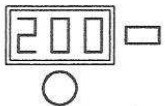
Znaczenie

	Brak klucza kelnera. Urządzenie nie mogące wydawać kawy, gorącej wody.
	Włożony klucz nr 2 Urządzenie mogące wydawać kawę, gorącą wodę i wykonać liczenie cykli.
	Pojawia się naciskając przycisk po prawej stronie wyświetlacza. Zaczyna się proces pokazania cykli.
	Trzymając naciśnięty prawy przycisk pojawiają się trzy kreski: urządzenie przygotowane jest do przeprowadzenia liczenia ilości cykli.

	Aby zobaczyć ilość cykli dla każdej porcji wystarczy nacisnąć odpowiedni przycisk interesującej nas porcji, znajdujący się na klawiaturze pierwszej grupy. Każdy przycisk pokazuje nam ilość wydanych kaw ze wszystkich grup.
---	--

W przypadku gdy ilość cykli przewyższa nr 999 – ilość ukazana będzie w dwóch fazach: pierwsza litera H z dwoma cyframi i później trzy końcowe cyfry.

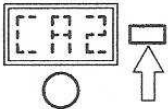
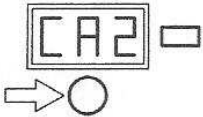
PRZYKŁAD: urządzenie wykonało 1200 cykli,

	Oznacza iż przekroczyliśmy 1000 cykli
	Następnie ukazuje się trzymając naciśnięty przycisk. Kompletuje liczbę ukazaną wcześniej.

Wyzerowanie ilość cykli.

Wyzerowanie cykli można dokonać jedynie posiadając Klucz Matkę.

Należy w tym wypadku wykonać następujące czynności:

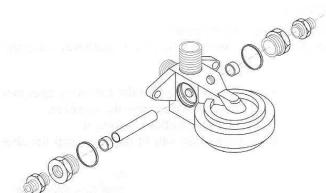
	Nacisnąć ponownie przycisk po prawej stronie wyświetlacza. Następnie na wyświetlaczu zacznie mrugać (oznacza wyzerować nr 2) Włożyć do odpowiedniego wejścia Klucz matkę.
	Nacisnąć przycisk wydawania ciągłego Herbaty (THE), następuje wyzerowanie wszystkich cykli odpowiadającym danemu kluczowi barmana. Kontrolka przestaje mrugać. W tym momencie zostały wyzerowane wszystkie cykle wykonane przez barmana, klucz nr 2.

W taki sam sposób postępujemy dla każdego klucz w przypadku gdy chcemy wyzerować wszystkie cykle z urządzenia .

DODATKOWE INFORMACJE dla modeli 95-31, 95-32, 95-33, 95-36

Nowy system chłodzenia zainstalowany (na modelach automatycznych 95-32, 95-33 i 95-36 i na modelu półautomatycznym 95-31) zagwarantowania stałej temperatury wody używanej do zaparzania kawy czy to w momentach wyłączonej pracy maszyny czy też w momentach przerw.

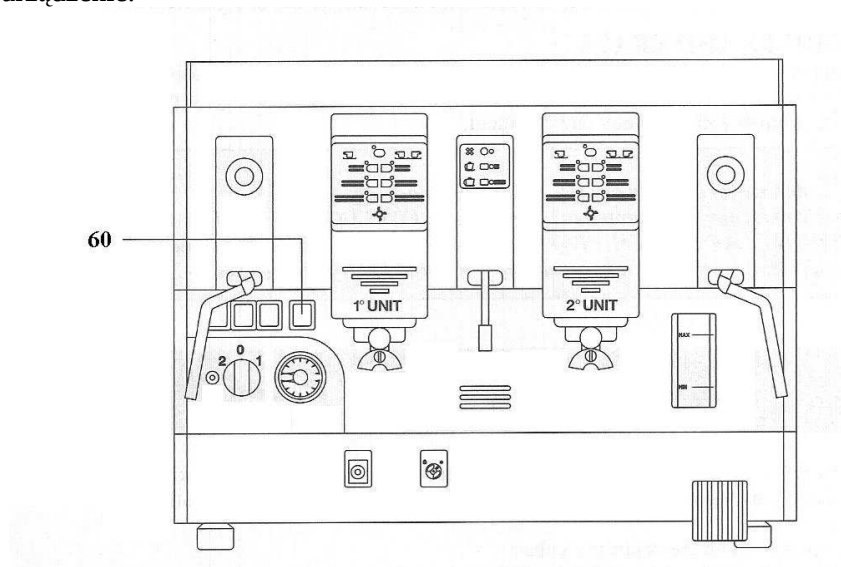
Dokonano tego wykorzystując wolną przestrzeń na umieszczenie zbiornika kompensacyjnego w grupie gdzie zimna woda pochodząca bezpośrednio z sieci wodnej lub z licznika objętościowego (różnica, która jest między urządzeniami półautomatycznym i automatycznymi) przechodzi przez odpowiedni wymiennik umieszczony właśnie w tym zbiorniku kondensacyjnym pobierając ciepło. W konsekwencji woda wychodząca z wylewki grupo nie będzie aż taka wysoka lecz stabilna. Należy zauważyć iż regulacja temperatury wody w perkolorze może być dokonana zmieniając ciśnienie w grzałce co powoduje zmianę temperatury wody zawartej w wymienniku, używanej do zaparzania kawy.



3. Opcje

PODGRZEWACZ ELEKTRYCZNY

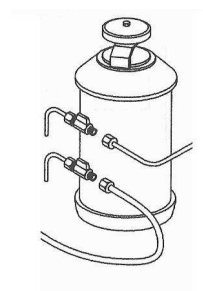
Przycisk **60** (on-off) służy do zwiększenia temperatury podgrzewacza do filiżanek wg uznania obsługującego urządzenie.



ZMIĘKCZACZ DO WODY

Zmiękcacz do wody jest urządzeniem niezbędnym do poprawnego funkcjonowania ekspresu.

Należy podłączyć go do urządzenia wg opisu SCHEMAT ZASILANIA WODNEGO umieszczonego na początkowych stronach niniejszej instytucji. Należy uważnie zapoznać się również z instrukcją samego zmiękcacza do wody.



4. Konserwacja urządzenia

Opróżnianie grzałki z wody

Aby opróżnić grzałkę z wody należy przede wszystkim wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem **30** (przełącznik w pozycji „0”). Zdjąć wanienkę z kratką i odkręcić zawór spustowy grzałki **4** (patrz: „Schemat zasilania hydraulicznego urządzenia”).

Otworzyć dźwignię pary wodnej **29** aby ułatwić opróżnianie się wody aż do zakończenia całej operacji.

Napełnianie grzałki wodą

Upewnić się czy zawór spustowy grzałki **4** jest zamknięty. Włożyć z powrotem wanienkę z kratką.

Otworzyć główny zawór zasilania sieci wodnej **15**.

Otworzyć dźwignię pary wodnej **29** aby w ten sposób pozwolić na ujście powietrza z grzałki.

W modelach PRATICAL i SPRINT: przełączyć główny wyłącznik **30** na pozycję „1” aby pozwolić na automatyczne napełnienie grzałki bez uruchamiania podgrzewania jej. Po osiągnięciu odpowiedniego poziomu zapali się kontrolka „MAX”.

W pozostałych modelach: sprawdzić czy główny wyłącznik znajduje się w pozycji „0”

Nacisnąć przycisk **28** aż do momentu, gdy woda nie osiągnie $\frac{3}{4}$ poziomu w poziomicy wzrokowej **31**.

Czyszczenie gruppo

Aby utrzymać optymalne funkcjonowanie urządzenia przeprowadzać codziennie następujące czynności:

Nałożyć na kolbę ślepy filtr (dekielek bez otworów).

Założyć do gruppo kolbę z ślepym filtrem (nie do końca bez blokowania jej).

Włączyć przycisk wydawania kawy **33** i pozwolić aby przez około 1 minuty uchodziła woda (też z poza kolby). W ten sposób czyści się górne sitko i kanał w gruppo.

Następnie zablokować dobrze kolbę w urządzeniu, uruchomić przycisk wydawania kawy **33** w odstępach 5 sekundowych przez 5,6 razy – w ten sposób czyści się kanał przez który wydają wychodzi kawa w urządzeniu wraz z elektrozaworem.

Po wyłączeniu urządzenia założyć na kolbę normalny, idealnie czysty filtr.

Czyszczenie filtrów i kolby

Jeśli urządzenie pracuje bez przerwy kolba i filtry nie wymagają szczególnych czynności czyszczenia.

Na początku długich postojów należy je wyczyścić. Aby tego dokonać należy po prostu usunąć z filtra resztki, założyć kolbę bez kawy do gruppo i włączyć przycisk 33 wydawania kawy przez około 1 minutę. Aby wyczyścić część wewnętrzną kolby należy zdjąć filtr z kolby (pomóc sobie przy tym śrubokrętem lub innym narzędziem). Przy pomocy metalowej szczoteczki, pod strumieniem ciepłej wody, usunąć ewentualne naleciałości resztek kawy (nie używać środków chemicznych do czyszczenia kolby).

Czyszczenie waniek i kratek

Kratki znajdujące się na podgrzewaczu filiżanek i na waniencie muszą być zawsze czyste. Aby utrzymać je w czystości wystarczy posłużyć się wilgotną gąbką. Po całodniowej pracy urządzenia należy wyjąć dolną kratkę z wanienką i dokładnie je umyć (można posługiwać się szczotką i środkami czyszczącymi).

UWAGA

Ważną rzeczą jest aby nie kierować na urządzenie strumienia wody, pary itp. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia ODŁĄCZYĆ KABEL ZASILAJĄCY URZĄDZENIE Z GNIAZDKA. Nie używać do czyszczenia urządzenia: alkoholu, benzyny, rozpuszczalników; używać jedynie neutralnych środków czyszczenia.

OKRES POSTOJU

Przed dłuższymi okresami postoju urządzenia (na noc, kilkudniowy okres lub wakacje) aby zagwarantować w przyszłości prawidłowe funkcjonowanie urządzenia należy przeprowadzić wyłączenie urządzenia w następujący sposób:

- odłączyć przewód zasilający z gniazdka
- opróżnić przewody i grzałkę z wody
- umyć dokładnie urządzenie
- sprawdzić i ewentualnie zamienić uszkodzone części
- przykryć urządzenie

ZACHOWANIE SRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA

Podczas pracy urządzenia nie kierować na siebie dyszy pary wodnej i dyszy gorącej wody ponieważ może to spowodować oparzenia.

Nie kierować strumieni wody na urządzenie ponieważ może nastąpić zwarcie.

W przypadku złego działania urządzenia lub jego uszkodzenia skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.

SYGNALIZACJA USTEREK

Kontrola licznika objętościowego we wszystkich modelach.

Zielona kontrolka 65 służy do kontrolowania prawidłowego działania licznika objętościowego.. Musi być zawsze zapalony i w czasie wydawania kawy musi mrugać z częstotliwością obrotu wiatraczka znajdującego się w liczniku objętościowym.

Jeśli przy włączeniu gruppo kontrolka nie mruga to oznacza, iż wiatraczek w liczniku objętościowym jest zablokowany lub kawa jest za bardzo zmielona i nie przepływa przez licznik dostateczna ilość wody (około 50 cm³). Jeśli wiatraczek jest zablokowany ponad 2 minuty włącza się alarm w postaci mrugającej kontrolki przy kawie małej (pierwszy, lewy przycisk od góry 34).

Brak dostatecznego poziomu wody w grzałce we wszystkich modelach.

Usterka ta ujawnia się mrugającą kontrolką odpowiadającą górnemu, prawemu przyciskowi, podwójnej, małej kawy 37 (we wszystkich gruppo). Usterka ta ujawnia się po dwóch minutach nie dostatecznego poziomu wody w grzałce i powoduje zablokowanie się pompy.

Wyłączając i włączając urządzenia następuje wyzerowanie alarmu i pompa powraca do normalnej pracy. Alarm powraca po dwóch minutach jeśli nie wyeliminuje się przyczyny blokujące osiągnięcia odpowiedniego poziomu wody w grzałce.

W modelach 95-26 alarm ten wyłącza zasilanie grzałek.

Brak dostatecznego poziomu wody w grzałce w modelach PRATICAL i SPRINT

Poziom wody w grzałce pokazują dwie kontrolki MAX(zielona) i MIN czerwona).

Jeśli woda w grzałce dotyka sondy – kontrolka zielona się świeci.

Jeśli woda nie dotyka sondy, włącza się poziom automatyczny – kontrolka zielona mruga.

Jeśli w ciągu 20 sekund nie wyrówna się odpowiedni poziom kontrolka zielona gaśnie i zaczyna mrugać kontrolka czerwona.

Po niespełna 2 minutach, jeśli poziom nie został wyrównany wcześniej, mrugająca czerwona kontrolka zaczyna świecić się w sposób ciągły – następuje zablokowanie się pompy.

Termostat bezpieczeństwa z ręcznym odbezpieczeniem.

Nie ma żadnego sygnału jeśli występuje z przyczyny termostatu niedostateczne nagrzanie wody w grzałce. Termostat powoduje wyłączenie zasilania grzałki w konsekwencji podwyższonej temperatury sygnalizowanej przez znajdującą się w niej sondy. Ponowne włączenie termostatu dokonuje się poprzez przycisk 75 (patrz: Schemat hydrauliczny). Czynność tą wykonuje serwis techniczny po uprzednim wyeliminowaniu przyczyny powodującej zablokowanie się termostatu.

Uwagi: w większości przypadków zablokowanie się termostatu spowodowane jest brakiem odpowiedniego poziomu wody w grzałce.

UWAGA !!!

Przy zablokowaniu urządzenia należy wyłączyć je i wezwać autoryzowany serwis techniczny.

5. Programowanie ilości kawy i gorącej wody

Tylko dla modeli automatycznych

Wejście do programowania

Przełączyć główny przełącznik na pozycję „0” (urządzenie wyłączone).

Trzymając naciśnięty przycisk **33** przy pierwszej kolbie, włączyć urządzenie przełącznikiem głównym **30** (na pozycję 2). Po kilku sekundach puścić przycisk **33**. W tym momencie kontrolka odpowiadająca przyciśniętemu przyciskowi będzie mrugał i jednocześnie zaczną mrugać odpowiednie kontrolki w następnych kolbach.

Urządzenie znajduje się w fazie programowania.

Programowanie

Zaprogramować sześć porcji kawy w pierwszej kolbie w następujący sposób:

Wsypać z młynka do filtra jedną porcję małej kawy. Założyć rączkę z filtrem do pierwszej kolby, podłożyć pod wylewkę kawy filiżankę. Nacisnąć pierwszy, górny, lewy przycisk **34** odpowiadający małej kawie. Zatrzymać wydawanie kawy w momencie osiągnięcia odpowiedniej ilości kawy w filiżance przyciskiem **33**.

W taki sam sposób postępować w przypadku ustawienia ilości wydawanej normalnej i dużej kawy – odpowiednie przyciski **35** i **36**.

Do ustawienia ilości kawy podwójnej (przyciski po prawej stronie panelu 37, 38 i 39) postępować podobnie jak z pojedynczą kawą – pamiętać o użyciu podwójnego filtra do kawy.

Po skończeniu ustawiania 6 ilości wydawania kawy w pierwszej kolbie aby ustawić ilość wydawanej kawy w następnych kolbach wystarczy nacisnąć przycisk **33**. Mrugająca kontrolka przestanie mrugać i będzie się świecić ciągłym światłem. Z tym prostym ruchem zostały zaprogramowane podobne ilości wydawanej kawy w następnych kolbach. Po skończonym „kopiowaniu” ilości wydawanej kawy w 2, 3, 4 kolbie zauważymy mrugającą kontrolkę przycisku **33** w pierwszej kolbie natomiast pozostałe kontrolki będą świeciły się światłem ciągłym.

Uwaga: *Możliwe jest zaprogramowanie każdej kolby osobno powtarzając przytoczony sposób programowania.*

W tym momencie możemy przystąpić do programowania ilości wody w następujący sposób:

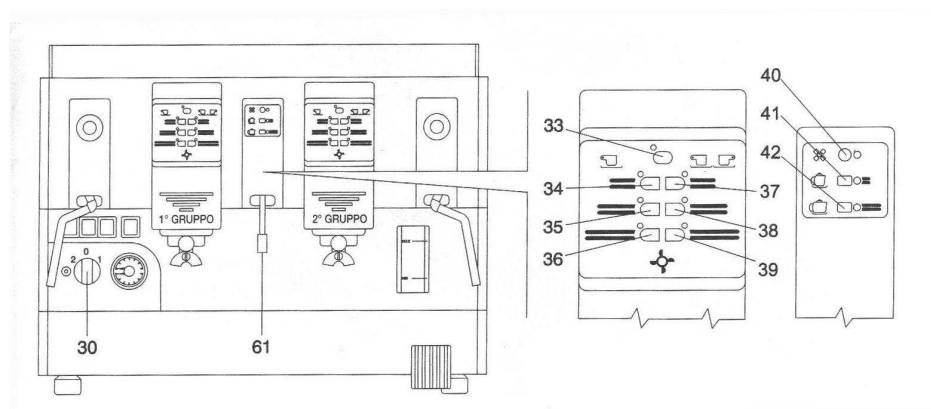
Ustawić dzbanek pod dyszę gorącej i włączyć przycisk wody **41** (mały dzbanek).

Gdy otrzymaliśmy odpowiednią ilość wody nacisnąć przycisk **40**.

Postąpić w ten sam sposób do większej ilości wody (**42**).

Wyjście z programowania

Po skończeniu programowania ilości wydawanej kawy i wody nacisnąć mrugający przycisk w pierwszej kolbie. Po przyciśnięciu tego przycisku wszystkie kontrolki we wszystkich kolbach zgasną i urządzenie gotowe będzie do pracy.



6. Programowanie temperatury-ciśnienia w grzałce

Tylko modele automatyczne

Urządzenia te wyposażone są w system TRIAC - elektronicznego regulowania temperatury i ciśnienia w grzałce.

Aby wejść do tej funkcji wystarczy przycisnąć przez około 8 sekund przycisk **43** (umieszczony obok wyświetlacza elektronicznego), aż do momentu kiedy temperatura, wskazana na wyświetlaczu 48, zmieni się ze światła stałego na mrugające, skazując wartość będącą w pamięci.. Oznacza to, iż znajdujemy się w programowaniu.; aby ustawić odpowiednią temperaturę należy postępować w następujący sposób:

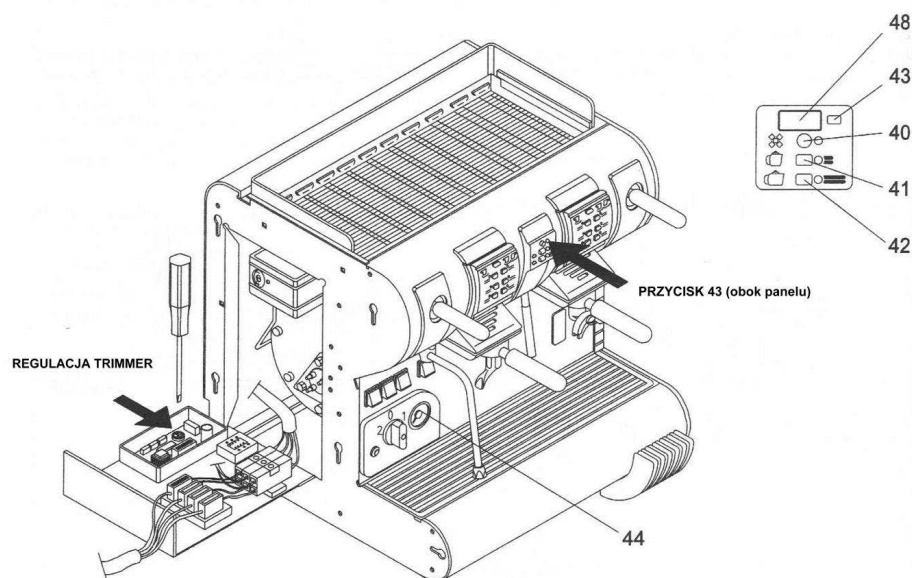
Przy pomocy impulsów (przycisk 41 oznaczony małym dzbankiem) podnosi się wartość temperatury aż do 128°C (1,6 bar)

Przy pomocy impulsów (przycisk **42** oznaczony dużym dzbankiem) zmniejsza się wartość temperatury aż do 110°C (1 bar). Po zakończeniu ustawiania temperatury wyjść z funkcji programowania naciskając trzykrotnie przycisk **43**; po pierwszym naciśnięciu na wyświetlaczu pojawia się znak (---), po drugim naciśnięciu znak CA, po trzecim – ukazuje się wartość realna temperatury w grzałce i urządzenie ustawia się samoczynnie na nową, zaprogramowaną wartość. Aby sprawdzić ciśnienie dla danej temperatury wystarczy nacisnąć przycisk **43** (nie dłużej jednak niż 5 sekund). Odczytane ciśnienie musi odpowiadać ciśnieniu wskazanym przez ciśnieniomierz **44**. Jeśli występują różnice należy postępować w następujący sposób:

- otworzyć puszkę elektroniczną.
- Trzymać naciśnięty przycisk **43** (obok wyświetlacza)
- Małym, płaskim śrubokrętem kręcić potencjometr (trimmer) aż do momentu uzyskania tej samej temperatury, która ukazana jest na wyświetlaczu **48** i na ciśnieniomierzu **44**.

Uwaga !

Czynność ta musi być wykonana w ciągu 5 sekund od wduszenia przycisku 43. Jeśli za mało jest czasu należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk mając do dyspozycji następne 5 sekund.



7. Usterki i sposób ich usuwania

USTERKA	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Napełnianie grzałki wodą przy uruchamianiu się zaworu bezpieczeństwa	W przewodach hydraulicznych zasilających grzałkę lub w obwodach gruppo występuje ujście wody	- sprawdzić obwody układu samopoziomującego - sprawdzić zawór ładowania ręcznego - sprawdzić ubytek w wymienniku cieplnym
Włączenie się zaworu bezpieczeństwa przy otworzeniu zaworu pary	Wzrost ciśnienia w grzałce o prawie 2-2,5 bar spowodowany niepoprawnym funkcjonowaniem zasilania grzałki, która pozostaje zawsze w funkcji grzania.	- sprawdzić przełącznik ciśnieniowy 45 - w przypadku urządzeń elektronicznych sprawdzić wszystkie elementy elektroniczne systemu (centralka, przewody łączące itp.)
Urządzenie nie rozgrzewa się	Brakuje zasilania urządzenia lub opornik nie ma zasilania	- sprawdzić czy jest zasilanie w sieci - sprawdzić funkcjonowanie głównego przełącznika - upewnić się czy nie włączył się termostat bezpieczeństwa - sprawdzić poprawne działanie przełącznika ciśnieniowego - w przypadku urządzeń elektronicznych sprawdzić wszystkie elementy elektroniczne systemu (centralka, przewody łączące itp.)
Nie wychodzi woda z gruppo	- obieg hydrauliczny zapchany - Elektrozawór uszkodzony - Za dużo kawy w kolbie lub kawa za drobno zmielona	- sprawdzić czy elektrozawór nie jest zapchany - sprawdzić połączenia z centralką, centralkę elektroniczną, bezpieczniki. - Sprawdzić grubość zmielonej kawy
Porcje kawy nie są takie jak zaprogramowane wcześniej	- Błędne funkcjonowanie obliczania zaprogramowanej porcji w gruppo - Elektrozawór gruppo popuszcza	- wykonać ponowne zaprogramowanie poszczególnych gruppo - jeśli problem się powtarza wymienić licznik danego gruppo - wymienić elektrozawór
Urządzenie nie przyjmuje programowania na pierwszym gruppo i w konsekwencji na pozostałych	Złe działanie licznika na pierwszym gruppo lub centralka elektroniczna uszkodzona	- Sprawdzić połączenie pomiędzy centralką a licznikiem pierwszego gruppo - Jeśli połączenie jest poprawne wymienić licznik lub centralkę
Mruganie kontrolki małej, pojedynczej kawy danego gruppo	Nie dotarły do centralki elektronicznej impulsy z licznika gruppo	- Licznik danego gruppo uszkodzony - Sprawdzić elektrozawór, połączenie między centralką, samą centralkę, bezpieczniki
Mruganie kontrolki małej, podwójnej kawy na wszystkich gruppo	Brak odpowiedniego poziomu wody w grzałce	- Pusty obieg hydrauliczny - Uszkodzony elektrozawór samopoziomujący, obieg elektryczny uszkodzony
Samo uruchamianie się wydawania kawy lub wody	Zanieczyszczone przyciski w panelu sterującym, przedostawanie się pary lub wody wewnątrz płyty elektronicznej	- przeczyścić przyciski w panelu sterującym - Wysuszyć obieg z płytką
Urządzenie włączone, nagrzewa się w sposób normalny; kontrolka sieci pali się lecz cała elektronika nie funkcjonuje	Centralka elektroniczna nie jest zasilana lub jest przepalona	- Sprawdzić czy wyłącznik bezpieczeństwa umieszczony nad głównym przełącznikiem nie jest włączony (jeśli tak to kontrolka zielona pali się) - Sprawdzić bezpieczniki centralki
W przypadku urządzenia elektronicznego 1 i 2 gruppo wydają wodę automatycznie bez wcześniejszego włączenia	Elektrozawór i pompa (lub tylko elektrozawór) są bez przerwy zasilane	- Wyłącznik bezpieczeństwa włączony - Zwarcie rele'
W przypadku urządzenia półautomatycznego jedno z gruppo wydaje wodę bez przerwy	Obieg zawsze pod ciśnieniem	Przełącznik włączenia wyd. kawy zablokowany lub niewłaściwe połączenie przewodów
Z dyszy pary wodnej wydostaje się w małych ilościach para lub woda	Nie właściwa regulacja pary, uszczelka uszkodzona	- Zmienić Uszczelkę - Jeśli urządzenie jest nowe sprawdzić dyszę pary
Po skończeniu wydawania kawy słyszy się 'gwizd'	Wysokie ciśnienie pompy Złe działanie zaworu	- Wymienić uszczelkę i sprężynę w zaworze; ustawić zawór na 12 bar specjalnym przyrządem (specjalna kolba z ciśnieniomierzem) - Ustawić pompę
Kolba sama wypada z gruppo	Uszczelka w gruppo uszkodzona	Wymienić uszczelkę w gruppo, wyczyścić miejsce

podczas wydawania kawy		w którym załącza się kolbę.
Podczas wydawania kawy część kawy wydostaje się z boku kolby	Niedostateczne zablokowanie kolby w gruppo	Uszczelka gruppo uszkodzona; wymienić ją Brzegi filtrów uszkodzone, pocięte; wymienić filtry
Uchodzenie wody z elektrozaworu gruppo	Wadliwe działanie elektrozaworu	Sprawdzić czy tłoczek elektrozaworu może swobodnie poruszać się; czy nie jest zabrudzony
Zawór wody nieszczelny	Uszczelka zaworu uszkodzona	Podobnie jak w zaworze pary sprawdzić elektrozawór; wymienić go
Jasna pianka na kawie (kawa „schodzi” szybko)	Kawa zbyt grubo zmielona Niedostateczne ubicie kawy w kolbie, mała ilość kawy w kolbie Niedostateczna temperatura wody (poniżej 90 C) Ciśnienie pompy przewyższa 9 bar Sitka w gruppo zapchane. Za duże otwory w filtrze	Zmienić grubość mielenia kawy na bardziej drobną Zwiększyć ilość kawy w kolbie, bardziej ją ubić. Zwiększyć ciśnienie w grzałce. Zmniejszyć ciśnienie w pompie Przeczyścić gruppo, kolbę ślepym filtrem” Zmienić ewentualnie filtry na nowe
Ciemna pianka (kawa dosłownie kapie)	Kawa za drobno zmielona Kawa za bardzo ubita w kolbie lub za dużo jej. Za wysoka temperatura wody (powyżej 90 C) Ciśnienie pompy poniżej 9 bar. Sitka w gruppo zapchane, Zanieczyszczone otwory w filtrze	Zmienić grubość mielenia na bardziej grubą. Zmniejszyć ubicie i ilość kawy w kolbie. Zmniejszyć ciśnienie w grzałce. Zwiększyć ciśnienie pompy Przeczyścić gruppo, kolbę ślepym filtrem” Zmienić ewentualnie filtry na nowe
Obecność fusów w filiżance kawy	Za drobno zmielona kawa Uszkodzone, zużyte żarna Ciśnienie pompy powyżej 9 bar Uszkodzone otwory w filtrze Zapchane sitka w gruppo	Zwiększyć grubość mielenia Wymienić żarna Zmniejszyć ciśnienie pompy Wyczyszczenie lub wymiana sitka lub filtra
Kawa małą ilością pianki	Otwór w kolbie zanieczyszczony	Wyczyścić
Kawa wychodzi z boku kolby	Otwór w kolbie zapchany Uszkodzona uszczelka	Wyczyścić kolbę, wymienić uszczelkę
Obecność fusów w kolbie	Sitka częściowo zapchane	Wyczyszczenie lub wymiana sitek
Słaba pianka na kawie	Za długie wydawanie kawy spowodowane zapchaniem filtra Za szybkie wydawanie kawy spowodowane zapchaniem sitek Za wysoka temperatura wody	Wyczyszczenie lub wymiana filtra Wyczyszczenie lub wymiana sitka Zmniejszenie ciśnienia grzałki